



## 台湾の腸病毒は流行が継続中

感染リスク低減のため、常に警戒、手洗いの励行で良好な衛生習慣を維持せよ

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-05-21

来源: 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（5月21日）、「国内の腸病毒流行は続いており、国民には引き続いての警戒が求められている。腸病毒感染者が発症する前に喉や糞便の中にウイルスが存在しており、既にこの時点で感染力があり、発症後1週間以内に感染力が最強となるうえに、そしてウイルスは最長8~12週間にもわたり糞便中に排出され続けることがあるため、日ごろの手洗い励行に加え、腸病毒感染から回復後も引き続き手指衛生に注意を払わねばならず、「濡らす、こする、すすぐ、握る、拭く」の5段階の手洗いを徹底し、乳児や幼児へのウイルス感染を防ぐこと。さらに、腸病毒に対するアルコールの殺菌作用は限定的であることに注意する必要がある、通常は500ppm（10リットルの清水に100mlの塩素含有漂白剤）の濃度で環境消毒をし、ウイルス感染のリスクを低減させることができる」と発表した。

疾管署の監視データによると、現在、台湾は腸病毒の流行期にあり、先週（5月12日~5月18日）の救急外来受診者数は1万7585人回となり、前週（1万8238人回：前週は1万7895人回だったはず）と比して同じレベルにあるが流行の観察を続ける必要がある；さらに実験室のモニタリングによると、腸病毒は主にコクサッキーA型であることが判るが、重篤な症状を引き起こしやすいエンテロウイルスA71型とD68型は、先週一例も見つかっておらず、相似てこれまでのところ検出はまだ散発的であり、感染症例はすべて軽度で；国内での流行拡大のリスクはまだ続くものと判断し、国民や教育・保育施設関係者は予防策に留意するとともに、腸病毒重篤化の前駆症状を警戒せねばならない。今年（2024年）はコクサッキーA10型の感染による合併症の重症者2例が発生しているが、それぞれコクサッキーA2型およびA10型であり、年齢的にはいずれも1回未満の幼児で、昨年（2023年）同期の3例とほぼ同じだ。

疾管署は、「成人が腸病毒に感染しても通常は明らかな症状が出ず、家庭内では防御が不十分なために幼児に簡単にうつることがあるため、外出から帰宅したらまず服を着替え、乳幼児を抱きしめたり、食事を与えたりする前には石鹸で正しく手洗いをしてほしい。もし幼児が医師により腸病毒感染症と診断された際には、病気の時には登校させず、他の児童との頻繁な接触による交差感染を避けねばならない。良好な衛生習慣を身に付けることは、感染症予防の基本であり、それを徹底することだけが感染症に付け入る隙を与えずに済まされる」と指摘している。

疾管署は、「腸病毒には複数のタイプがあり、エンテロウイルスA71を除き、他のタイプを予防可能ワクチンはない；5歳未満の乳幼児は、腸病毒が重篤化するリスクが高く、且つ重症化までの経過が急速に進行し、家庭の乳幼児が医師から腸病毒感染症と診断された場合は、重症化の前兆ではないか注意深く観察し、もし眠気や意識不鮮明、活力のなさ、手足の脱力感や麻痺、筋肉のけいれん（原因不明の恐怖や全身の突然の筋肉の収縮）、持続的な嘔吐、呼吸逼迫、心拍数増加など腸病毒の重篤化の前兆が見られた場合は、早急に大きな病院に行き受診をしてほしい。疾管署は、腸病毒の予防治療に関連するビデオやポスター、リーフレットなどの健康教育資料を既に作成しており、一般人は、疾管署のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）から関連情報をダウンロード、使用、問い合わせるか、フリーダイヤルの防疫ホットライン1922（または0800-001922）に電話してほしい」と改めて強調している。

[https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/tbr5tApnr\\_ssZjqz-5KuRA?typeid=9](https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/tbr5tApnr_ssZjqz-5KuRA?typeid=9)

**The domestic enterovirus epidemic continues. The public is asked to remain vigilant, wash hands frequently and develop good hygiene habits to reduce the risk of disease transmission.**

Ministry of Health and Welfare  
Department

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-05-21

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (May 21) that the enterovirus epidemic continues in Taiwan, and the public is asked to remain vigilant. Before the onset of enterovirus infection, the virus is present in the throat and feces, contagiousness is already present at this moment, and is most contagious within a week after onset of illness, and the virus can continue to be excreted in the feces for up to 8 to 12 weeks, in addition to washing hands frequently, you should continue to pay attention to personal hand hygiene after recovering from enterovirus infection, implement the five steps of "wetting, rubbing, flushing, holding and wiping" hand washing to avoid transmitting viruses to infants and young children. In addition, it should be noted that alcohol has limited poisoning effect on enterovirus, disinfectant water with a concentration of 500 ppm (10 liters of clean water + 100 ml of chlorine-containing bleach water) can be used for general environmental disinfection to reduce the risk of virus transmission.

According to monitoring data from CDC, Taiwan is currently in an enterovirus epidemic period, and there were 17,585 outpatient and emergency visits last week (May 12 to May 18), which was the same as the previous week (18,238 visits), subsequent changes in the epidemic need to be observed; In addition, laboratory monitoring shows that enteroviruses are mainly Coxsackie A type, and enterovirus A71 and D68 types that can easily cause severe symptoms. There were no new cases last week, overall, there are still sporadic detections so far, and the infection cases are all mild; It is judged that the risk of domestic epidemic spread continues, and the public and personnel of education and childcare institutions are called on to pay attention to preventive measures and be alert to the precursor symptoms of severe enterovirus. This year (2024), there have been 2 confirmed cases of enterovirus infection complicated by severe illness, respectively infected with Coxsackie A2 and A10 types, both of which were children under 1 year old, almost same number of the cases compared with the number of cases in the same period last year (2023) (3 cases).

The CDC reminds that because adults infected with enterovirus usually have no obvious symptoms and can easily infect young children at home due to lack of protection, the public is urged to change clothes first after returning home from going out, and wash hands properly with soap before hugging or feeding infants and young children. If a child is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, he or she should refrain from going to school when sick to avoid cross-infection caused by frequent contact with other children. Developing good hygiene habits is the basis for preventing infectious diseases, and only thorough implementation can prevent infectious diseases from taking advantage of them.

The CDC reminds again that there are multiple types of enteroviruses, and except for enterovirus A71, there is no vaccine available to prevent other types; young children under the age of 5 are at high risk for severe enterovirus disease, and the course of severe disease develops rapidly, when an infant or young child at home is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, please pay attention to observe whether there are signs of severe symptoms, if you notice signs of severe enterovirus symptoms such as drowsiness, confusion, low energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained fright or sudden muscle contraction of the whole body), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat, please contact us as soon as possible, send to a major hospital for treatment. The CDC has produced videos, posters, leaflets and other health education materials related to enterovirus prevention and treatment, the public is welcome to download, use and inquire relevant information from the CDC global information website (<https://www.cdc.gov.tw>), or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## 國內腸病毒疫情持續，請民眾保持警覺，勤洗手及養成良好衛生習慣，降低疾病傳播風險

衛生福利部      [www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)      2024-05-21      來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(21)日表示，國內腸病毒疫情持續，請民眾保持警覺。腸病毒感染者在發病前，喉嚨與糞便就有病毒存在，此時已有傳染力，在發病後一週內傳染力最強，且可持續隨著糞便排出病毒，時間可達 8 到 12 週之久，除平時應勤洗手外，感染腸病毒痊癒後仍應繼續注意個人手部衛生，落實「濕、搓、沖、捧、擦」洗手五步驟，以避免將病毒傳染給嬰幼兒。另外，須注意酒精對腸病毒之毒殺效果有限，平時可使用濃度 500 ppm 的消毒水（10 公升清水+100 毫升含氯漂白水）進行一般環境消毒，降低病毒傳播風險。

依據疾管署監測資料顯示，目前國內處腸病毒流行期，上週(5月12日至5月18日)門急診就診計 17,585 人次，與前一週(18,238 人次)持平，尚須觀察後續疫情變化；另實驗室監測顯示腸病毒以克沙奇 A 型為主，另易引起嚴重症狀之腸病毒 A71 型及 D68 型，上週無新增個案，整體而言迄今仍呈零星檢出且感染個案均為輕症；研判國內疫情傳播風險持續，呼籲民眾及教托育機構人員注意預防措施及警覺腸病毒重症前兆病徵。今(2024)年累計 2 例腸病

毒感染併發重症確定病例，分別感染克沙奇 A2 型及 A10 型，年齡皆為未滿 1 歲幼童，與去(2023)年同期病例數(3 例)相當。

疾管署提醒，由於成人感染腸病毒後通常沒有明顯症狀，易疏於防護傳染給家中幼兒，籲請民眾外出返家後務必先更衣，摟抱、餵食嬰幼兒前，應以肥皂正確洗手。幼童如經醫師診斷感染腸病毒時，應落實生病不上課，以避免與其他幼童頻繁接觸造成交叉感染。養成良好衛生習慣是預防傳染病的根本，唯有澈底落實才能避免讓傳染病有機可乘。

疾管署再次提醒，腸病毒型別多元，除腸病毒 A71 型外，其他型別尚無疫苗可供預防；5 歲以下嬰幼兒為腸病毒重症高危險群，且重症病程發展快速，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療。疾管署已製作腸病毒防治相關影片、海報及單張等衛教資料，歡迎民眾至疾管署全球資訊網（<https://www.cdc.gov.tw>）下載運用及查詢相關資訊，或撥打免付費防疫專線 1922（或 0800-001922）洽詢。

20240521K 台湾の腸病毒は流行が継続中(衛生福利部)